

ConSERF

Soalan Lazim: Borang Pelaporan Kesan Sampingan Ubat Untuk Pengguna *Frequently Asked Questions: Consumer Side Effect Reporting Form*

Apakah itu ConSERF?

- Borang ini digunakan untuk melaporkan kesan sampingan terhadap sebarang ubat (ubat preskripsi, bukan preskripsi, produk tradisional, supplemen kesihatan, produk kosmetik, dan lain-lain).
- Kesan sampingan (atau kesan advers ubat –ADR) adalah kesan ubat yang tidak diinginkan, yang berlaku pada dos yang biasa digunakan.
- Sila laporkan sebarang kesan sampingan yang mengganggu anda, walaupun anda tidak pasti ia disebabkan ubat.
- Identiti anda dan maklumat yang dibekalkan akan dirahsiakan.

Mengapa perlu melaporkan kesan sampingan ubat?

- Ini akan membantu meningkatkan keselamatan penggunaan ubat
- Ini mungkin mengenal pasti kesan sampingan yang baru untuk sesuatu ubat.

Setiap laporan akan dianalisis dan dimasukkan ke dalam pangkalan data kesan sampingan ubat untuk Malaysia dan Pertubuhan Kesihatan Sedunia (WHO).

Bagaimana cara melapor?

- Dapatkan borang ini dari farmasi berdekatan anda ataupun laman web NPRA (<http://npra.moh.gov.my> --> *Public*). Sila isikan seberapa banyak bahagian yang boleh untuk memastikan laporan anda adalah berguna. Rujuk kepada ahli farmasi anda untuk bantuan mengisi borang ini.
- Sila pulangkan borang ini kepada ahli farmasi anda, hantar secara atas talian, ataupun poskan kepada kami.
- Sila bekalkan maklumat kontak anda (cth.: nombor telefon atau alamat emel) untuk membolehkan kami memperoleh maklumat lanjut berkaitan laporan anda sekiranya perlu.

What is ConSERF?

- *This form is used to report a suspected side effect to any medicine (prescription, over-the-counter, or traditional products, health supplements, cosmetic products, etc.).*
- *A side effect (or adverse drug reaction – ADR) is defined as any unintended effect of a medicine which occurs at the normal dose used.*
- *Please report any side effect you find troubling, even if you are not certain it is due to the medicine.*
- *Your identity and the information provided will be kept confidential.*

Why report a side effect?

- *This will help improve the safe use of medicines*
 - *This may identify new side effects of a medicine*
- Every report will be analysed and entered into the Malaysian and World Health Organisation (WHO) databases of medication side effects.*

How to report?

- *Obtain this form from your local pharmacist or from our website (<http://npra.moh.gov.my> -->Public). Please complete as many sections as possible to ensure your report is useful. Consult your pharmacist for assistance in filling the form.*
- *Please return the form to your pharmacist to be sent to us, submit online, or post directly to us.*
- *Please provide your contact details to allow us to obtain further information about your report if necessary.*

Soalan atau komen? Hubungi kami:

Questions or comments? Please contact us:

Agensi Regulatori Farmasi Negara
National Pharmaceutical Regulatory Agency (NPRA)
Kementerian Kesihatan Malaysia

| <http://npra.moh.gov.my> | fv@bpfk.gov.my | Tel: 03-7801 8464 / 8470 | Fax: 03-7956 7151 |